



# TRADITIONAL CHINESE MEDICINE ACUPRESSURE AND HOME REMEDIES 中醫養生與食療講座

📍 **CCSF Chinatown Center (Kearny Street)** 華埠市立大學乾尼街  
Room 1405, 808 Kearny Street, San Francisco  
三藩市Kearny(乾尼)街808號, 1405室

## Cantonese Style Herbal Tea and Herbal Soup for Mid-Summer and Autumn 深秋時分食療養生

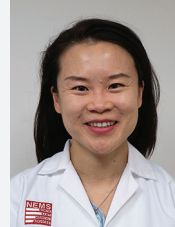
**Date 日期** 10/11/2019 Friday 星期五  
**Time 時間** 11am - 12pm 上午11時至正午12時  
**Language 語言** Cantonese 粵語



**Speaker 講師** **Kalvin Ma**  
Acupuncturist  
**馬子銘**  
針灸科醫師

## Acupressure and Home Remedies for Joint Pain 秋冬季關節保健

**Date 日期** 11/8/2019 Friday 星期五  
**Time 時間** 11am - 12pm 上午11時至正午12時  
**Language 語言** Cantonese 粵語



**Speaker 講師** **I Ting Jiang**  
Acupuncturist  
**江逸婷**  
針灸科醫師

## The Magical Acupressure Points That Help Insomnia and Asthma Issues 可以幫助失眠與哮喘的神奇穴位

**Date 日期** 12/13/2019 Friday 星期五  
**Time 時間** 11am - 12pm 上午11時至正午12時  
**Language 語言** Cantonese 粵語



**Speaker 講師** **Lili Qiao**  
Acupuncturist  
**喬麗麗** 針灸科  
中醫醫學博士

**NEMS** NORTH EAST  
MEDICAL SERVICES  
東北醫療中心  
a californiahealthcenter

Contact Health Education 聯絡健康諮詢部:  
(415) 391-9686 ext. 轉內線 5843 | WWW.NEMS.ORG

NEMS complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

**Spanish** ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (415) 391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

**Chinese** 注意: 如果您使用中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電(415) 391-9686 轉內線 8160 (TTY: 1-800-735-2929)。

**Vietnamese** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (415) 391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

NEMS - Rev. 09/2019